

# domus

N. 1035 Maggio/May 2019 €10

## Il gioco è finito Playtime's over

**Niente più neve**  
No more snow

**Darwin in città**  
Darwin in the city

**Design per salvare il pianeta**  
Design to save the planet



Maggio/May 2019 €10,00 Italy only  
per abbonamenti al n. 1035/1036  
Pubblicazione SpA  
Spedite in Abbonamento Postale  
D.L. 353/2003 (conv. in legge 17/07/2004 n. 149)  
Arretrati: L. 22/02/99 n. 42  
A € 6,00 | B € 21,00 | CH € 5,00 | P 1,00  
CH Compton TechnoCHF 20000 | B € 68,00 /  
€ 119,00 | F € 16,00 | G € 2,00 | J € 3,00 | K €  
€ 19,00 | L € 19,00 | UK € 18,00 | USA € 19,00

Gilli Kuchik &  
Ran Amitai  
Magis

Tutta la forza  
e la leggerezza del  
magnesio  
All the strength  
and lightness  
of magnesium



Photo: Arno Wend

Lavorare a un nuovo metallo come il magnesio, il più leggero tra quelli con impiego strutturale (30% di peso in meno dell'alluminio), ma dotato di un'elevata resistenza specifica, era il sogno del duo israeliano. Queste caratteristiche hanno indotto i designer a lavorare a una sedia compatta, facile da trasportare e impilabile in modo discreto - le gambe si infilano nelle aperture sullo schienale -, così da essere indicata anche per ambienti residenziali, oltre che pubblici. Nata dopo due anni di sperimentazioni, Vela presenta spessori ridotti - ottenuti grazie alle qualità strutturali del magnesio - e accorgimenti progettuali che la rendono adatta all'uso in esterno, con maggiore eleganza rispetto ai modelli standard: l'acqua defluisce da due fessure sullo schienale, anziché dai classici fori nella seduta. **LM**

To work with a new metal like magnesium, the lightest of those with structural use (30% lighter than aluminium) but with a high specific resistance, was the dream of the Israeli design duo. These characteristics induced the designers to work on a compact chair, easy to move and discreetly stackable - the legs fit into the openings in the back - so as to be suitable for domestic settings as well as public spaces. Created after two years of experimentation, Vela presents reduced thicknesses - achieved thanks to the structural qualities of magnesium - and design details that make these chairs also suitable for outdoor use, having greater elegance than standard models: the water drains from the two slits in the back, instead of the classic holes in the seat. **LM**

Gilli Kuchik & Ran Amitai hanno realizzato la prima sedia in magnesio di Magis, leggera e con spessori ridotti, ma con un'elevata resistenza. Facile da trasportare, si impila verticalmente ed è adatta anche all'uso in esterno

Gilli Kuchik & Ran Amitai have created the first chair in magnesium for Magis. Slender and lightweight but very strong, it is easy to move, stackable and also suitable for outdoor use



© Gilli Kuchik & Ran Amitai

